

II

(Valmistavat säädökset)

KOMISSIO

Ehdotus neuvoston päätökseksi satunnaispäästöistä aiheutuvaan meren pilaantumiseen liittyvästä yhteisön yhteistyöjärjestelmästä

(1999/C 25/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

KOM(1998) 769 lopull. — 98/0350(SYN)

(Komission esittämä 16 päivänä joulukuuta 1998)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 130 s artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

ottaa huomioon alueiden komitean lausunnon,

sekä katsoo, että

yhteisön vuodesta 1978 lähtien tällä alalla toteuttama toiminta on mahdollistanut jäsenvaltioiden välisen yhteistyön asteittaisen kehittämisen yhteisön toimintaohjelman puitteissa; vuonna 1978 annettu päätöslauselma ⁽¹⁾ ja sen jälkeen tehdyt päätökset muodostavat tämän yhteistyön perustan,

yhteisön tietojärjestelmän tarkoituksena on ollut saattaa jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten saataville tietoja, joita tarvitaan hiilivetyjen ja muiden haitallisten aineiden suurien määrien mereen pääsemisestä aiheutuvan pilaantumisen torjuntaan ja vähentämiseen; tietojärjestelmää yksinkertaistetaan hyödyntämällä nykyaikaista automaattista tietojenkäsittelyjärjestelmää; nopean ja tehokkaan tietojenvaihdon tarve edellyttää soveltuvaa kielä koskevaa järjestelyä;

yhteisön erityisryhmän ja muiden yhteisön toimintaohjelman yhteydessä toteutettujen toimien avulla on voitu antaa käytännön apua toiminnasta vastaaville viranomaisille meriympäristön pilaantumista aiheuttavien hätätilanteiden yhteydessä sekä edistää yhteistyötä ja valmiutta toimia tehokkaasti onnettomuustilanteissa,

komission esittämässä yhteisön ympäristöä ja kestävää kehitystä koskevassa poliittisessa toimintaohjelmassa ⁽²⁾ todetaan, että yhteisön toimintaa tehostetaan erityisesti ympäristöön liittyvien hätätilanteiden osalta, satunnaispäästöistä aiheutuva meren pilaantuminen mukaan lukien,

satunnaispäästöistä aiheutuvaan meriympäristön pilaantumiseen liittyvän yhteisön yhteistyön yhteydessä toteutetaan toimia vaarojen välttämiseksi, mikä edesauttaa perustamissopimuksen tavoitteiden saavuttamista tukemalla jäsenvaltioiden välistä yhteenkuuluvuutta ja edistämällä perustamissopimuksen 130 r artiklan mukaisesti ympäristön säilyttämistä ja suojelua, ihmisten terveys mukaan lukien,

tukitoimenpiteitä sisältävän yhteisön yhteistyöjärjestelmän perustaminen edistää yhteistyön entistä tehokkaampaa kehittämistä satunnaispäästöistä aiheutuvan meren pilaantumisen alalla; tällaisen yhteistyöjärjestelmän olisi suurelta osin perustuttava tältä alalta jo vuodesta 1978 alkaen saatuihin kokemuksiin,

yhteisön yhteistyöjärjestelmä lisää avoimuutta samalla kun se lujittaa perustamissopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi toteutettavia toimia,

⁽¹⁾ EYVL C 162, 8.7.1978, s. 1; EYVL L 355, 10.12.1981, s. 52; EYVL L 77, 22.3.1986, s. 33; EYVL L 158, 25.6.1988, s. 32.

⁽²⁾ EYVL C 138, 17.5.1993, s. 5.

toimet, joilla pyritään antamaan tietoja jäsenvaltioissa satunnaispäästöistä aiheutuvaan meren pilaantumiseen liittyvistä toimita vastaaville ja alalla toimiville tahoille sekä valmentamaan heitä, ovat tärkeitä, sillä tällaiset toimet parantavat onnettomuuksiin valmistautumisen tasoa ja edistävät vaarojen ehkäisemistä,

on myös tärkeää toteuttaa yhteisön toimia hätätilanteiden aikaiseen toimintaan ja niiden jälkeiseen kunnostukseen liittyvien tekniikoiden ja menetelmien parantamiseksi,

toiminnallisen tuen antaminen jäsenvaltioille hätätilanteissa ja tällaisista tilanteista saatujen kokemusten vaihdon helpottaminen jäsenvaltioiden välillä on osoittautunut erittäin tärkeäksi,

satunnaispäästöistä aiheutuvaa meren pilaantumista käsittelevä neuvoa-antava komitea avustaa komissiota yhteistyöjärjestelmän hallinnoinnissa; komissio voi antaa myös muita satunnaispäästöistä aiheutuvaa meren pilaantumista koskevia asioita tämän komitean käsiteltäväksi, ja

tämän päätöksen säännöksillä korvataan erityisesti 26 päivänä kesäkuuta 1978 annetulla neuvoston päätöslauselmalla perustettu toimintaohjelma ja 6 päivänä maaliskuuta 1986 tehdyllä neuvoston päätöksellä 86/85/ETY perustettu yhteisön tietojärjestelmä; neuvoston päätös olisi näin ollen kumottava siitä päivästä alkaen, jona tämä päätös tulee voimaan,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Perustetaan satunnaispäästöistä aiheutuvan meren pilaantumiseen liittyvä yhteistyöjärjestelmä (jäljempänä ”yhteistyöjärjestelmä”), joka alkaa 1 päivänä tammikuuta 2000 ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2004.

2. Yhteistyöjärjestelmän avulla on tarkoitus tukea ja täydentää jäsenvaltioiden kansallisen, alueellisen ja paikallisen tason pyrkimyksiä meriympäristön, ihmisten terveyden ja rannikoiden suojelemiseksi satunnaispäästöistä aiheutuvan meren pilaantumisen ja toiminnallisten päästöjen vaaroilta.

3. Yhteistyöjärjestelmän tarkoituksena on avustaa jäsenvaltioita parantamaan toimintakykyään merellä tapahtuvien öljyn tai muiden haitallisten aineiden tai tällaisten vuotojen välittömän uhan aiheuttamissa hätätilanteissa sekä auttaa myös vaarojen ennaltaehkäisyssä. Yhteistyöjärjestelmän avulla on lisäksi tarkoitus luoda edellytykset keskinäiselle avunannolle ja yhteistyölle jäsenvaltioiden välillä tällä alalla sekä helpottaa näiden toteuttamista.

4. Tämän yhteistyöjärjestelmän yhteyteen perustetaan yhteisön tietojärjestelmä, jonka välityksellä vaihdetaan tietoja satunnaispäästöistä tai toiminnallisista päästöistä aiheutuvan meren pilaantumisen liittyviin hätätilanteisiin valmistautumisesta ja toiminnasta niiden aikana. Tietojärjestelmä koostuu vähintään liitteessä I mainituista osatekijöistä.

2 artikla

1. Komissio panee täytäntöön yhteistyöjärjestelmään sisältyvät toimet.

2. Yhteistyöjärjestelmään kuuluvien toimien toteuttamiseksi laaditaan kolmevuotinen ja vuosittain tarkistettava suunnitelma 4 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti ja muun muassa jäsenvaltioiden komissiolle toimittamien tietojen perusteella. Komissio voi tarvittaessa toteuttaa muita toimia järjestelmään sisältyvien toimien lisäksi. Tällaiset lisätoimet arvioidaan vahvistettujen painopisteiden ja käytettävissä olevan rahoituksen mukaan.

3. Yhteistyöjärjestelmään kuuluvat toimet ja yhteisön rahoituksen myöntämiseen liittyvät järjestelyt esitetään liitteessä II.

3 artikla

1. Yhteistyöjärjestelmän toteuttamissuunnitelmaan sisältyvät yksittäiset toteutettavat toimet.

2. Yksittäiset toimet valitaan ensisijaisesti seuraavien perusteiden mukaisesti:

a) vaikutus tietojen välittämiseen satunnaispäästöistä aiheutuvaan meren pilaantumiseen ja toiminnallisiin päästöihin liittyvistä toimita vastaaville ja alalla toimiville tahoille jäsenvaltioissa sekä heidän valmentamiseensa, jotta voitaisiin parantaa heidän valmiustasoaan ja edistää vaarojen ennaltaehkäisyä,

b) vaikutus hätätilanteiden aikaiseen toimintaan ja niiden jälkeiseen kunnostukseen liittyvien tekniikoiden ja menetelmien parantamiseen,

c) vaikutus toiminnallisen tuen antamiseen jäsenvaltioille hätätilanteissa mobilisoimalla lähinnä yhteisön erityisryhmään kuuluvia asiantuntijoita sekä vaikutus tällaisia tilanteita koskevien tietojen vaihtamiseen jäsenvaltioiden kesken,

3. Kukin yksittäinen toimi toteutetaan tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kansallisen, alueellisen ja paikallisen tason toimivaltaisten viranomaisten kanssa.

4 artikla

Komissiota avustaa yhteistyöjärjestelmän toteuttamisessa neuvoa-antava komitea, joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana toimii komission edustaja.

Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen toteuttavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisuuden mukaan; komitea voi tarvittaessa äänestää lausunnosta.

Lausunto merkitään pöytäkirjaan; lisäksi jokaisella jäsenvaltiolla on oikeus pyytää, että sen kanta merkitään pöytäkirjaan.

Komission on otettava huomioon komitean lausunto niin pitkälle kuin mahdollista. Sen on ilmoitettava komitealle, millä tavoin lausunto on otettu huomioon.

Lisäksi komissio voi antaa neuvoa-antavan komitean käsiteltäväksi mitä tahansa muita satunnaispäästöistä aiheutuvaan meren pilaantumiseen liittyviä kysymyksiä.

5 artikla

Komissio arvioi suunnitelman toteuttamista ohjelman keston puolivälissä ja ennen ohjelman loppua ja antaa siitä kertomukset neuvostolle ja Euroopan parlamentille viimeistään 30 päivänä syyskuuta 2002 ja 31 päivänä maaliskuuta 2004.

6 artikla

Kumotaan tämän päätöksen voimaantulopäivänä yhteisön tietojärjestelmän perustamisesta hiilivetyjen ja muiden vaarallisten aineiden mereen pääsemisestä aiheutuvan saastumisen valvomiseksi ja vähentämiseksi 6 päivänä maaliskuuta 1986 annettu neuvoston päätös 86/85/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna.

7 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2000.

8 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

*LIITE I***YHTEISÖN TIETOJÄRJESTELMÄN OSATEKIJÄT**

Yhteisön tietojärjestelmässä hyödynnetään nykyaikaista automaattista tietojenkäsittelyjärjestelmää. Internetissä olevilla yhteisön kotisivuilla esitetään yleistä taustatietoa yhteisön tasolla. Kansallisilla kotisivuilla on tietoja hätätilanteissa käytettävissä olevista kansallisista resursseista.

Lisäksi järjestelmän kirjallista osuutta ylläpidetään yhteisön toimintaa koskevan irtolehtikansion muodossa; kansiossa on tietoja hätätilanteiden hallinnasta kussakin jäsenvaltiossa.

1. Kunkin jäsenvaltion on kuuden kuukauden kuluessa tämän päätöksen voimaantulosta:

a) nimettävä järjestelmän kansallisen osan hallinnoinnista vastaava viranomainen tai viranomaiset ja ilmoitettava tästä komissiolle,

b) perustettava web-sivu, joka on yhteydessä koko järjestelmään yhteisön yleisen pääsivun kautta.

2. Komissio perustaa järjestelmän pääsivun sekä yhteisön sivun.

3. Kunkin jäsenvaltion on sijoitettava kansalliselle kotisivulleen viimeistään kuuden kuukauden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta vähintään seuraavat tiedot:
- a) lyhyt kuvaus kansallisista rakenteista ja kansallisten viranomaisten välisistä yhteyksistä satunnaispäästöistä aiheutuvan meren pilaantumisen alalla,
 - b) kartoitus julkisen ja yksityisen sektorin käytettävissä olevista tärkeimmistä keinoista toimia hätätilanteissa ja puhdistaa vahingot. Tähän kartoitukseen on liitettävä seuraavat tiedot:
 - erikoishenkilöstön määrä ja pätevyys,
 - mekaaniset välineet ottaa talteen mereen päässeet hiilivedyt ja ehkäistä tai torjua rannikkojen pilaantuminen, sekä näitä välineitä käyttävä erikoishenkilöstö,
 - meren pilaantumisen torjumisen ja rannikoiden puhdistamisen kemialliset ja biologiset välineet sekä näitä välineitä käyttävä erikoishenkilöstö,
 - erikoisryhmät,
 - pilaantumisen torjuntaan varustetut alukset ja ilma-alukset,
 - siirrettävät varastot talteenotettujen hiilivetyjen ja muiden haitallisten aineiden väliaikaista varastointia varten,
 - öljytankkereiden kevennysjärjestelmät,
 - c) varmuusvarastojen ja välineiden sijaintipaikka,
 - d) edellytykset avun antamiseen muille jäsenvaltioille.
4. Kunkin jäsenvaltion on päivitettävä edellä 3 kappaleessa määriteltyä kansallista kotisivuaan heti muutosten tapahduttua tai vähintään kerran vuodessa tammikuussa.
5. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava kuuden kuukauden kuluessa tämän päätöksen voimaantulosta komissiolle toiminnallista hätätilanteiden hallintaa koskevat tiedot, jotka sisällytetään yhteisön toimintaa koskevaa irtolehtikansioon, mukaan lukien mobilisointia koskevat menettelyt ja toiminnalliset yhteystiedot sekä näiden tahojen yhteystiedot.
6. Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle mahdollisimman pian kaikista irtolehtikansion sisältämissä tiedoissa tapahtuneista muutoksista.
7. Komissio toimittaa kaikille jäsenvaltioille jäljennöksen irtolehtikansiosta sekä mahdolliset päivitettyt sivut.
-

LIITE II

YHTEISÖN RAHOITUKSEN MYÖNTÄMISEEN LIITTYVÄT JÄRJESTELYT

Toimet	Rahoitusjärjestelyt
A. Koulutukseen ja tiedottamiseen liittyvät toimet	
1. <i>Kurssit ja seminaarit</i> ⁽¹⁾ Kurssien ja seminaarien järjestäminen jäsenvaltioiden kansallisen, alueellisen ja paikallisen tason virkamiehille, sekä muille alalla toimiville, jotta voidaan varmistaa, että toimivaltaiset yksiköt toimivat hätätilanteissa nopeasti ja tehokkaasti.	Yhteisön rahoitusosuus on enintään 75 % toimen kokonaiskustannuksista ja enintään 75 000 ecua tointa kohti.
2. <i>Asiantuntijoiden vaihto</i> Järjestetään asiantuntijoiden komennuksia muihin jäsenvaltioihin, jotta he voivat hankkia kokemusta, arvioida erilaisia tekniikoita tai tutkia toisten pelastuspalveluyksiköiden tai muiden asiaankuuluvien elinten soveltamia toimintatapoja. Järjestetään jäsenvaltioiden asiantuntijoiden, erikoistuntijoiden ja teknisen henkilöstön vaihtoja, jotta he voivat antaa lyhyitä kursseja tai opintokokonaisuuksia tai osallistua niihin toisessa jäsenvaltiossa.	Yhteisön rahoitusosuus on enintään 75 % asiantuntijoiden matka- ja oleskelukuluista ja 100 % järjestelmän koordinoitukustannuksista.
3. <i>Harjoitukset</i> ⁽¹⁾ Harjoitusten tarkoituksena on toimintatapojen vertailu, jäsenvaltioiden välisen yhteistyön tiivistäminen ja kansallisten pelastuspalveluyksiköiden kehityksen tukeminen ja niiden välinen koordinointi.	Yhteisön rahoitusosuus on enintään 50 % muiden jäsenvaltioiden lähettämien tarkkailijoiden osallistumiskustannuksista sekä harjoituksiin liittyvien seminaarien järjestämiseen, harjoitusten valmisteluun, loppukertomuksen laatimiseen jne. liittyvistä kustannuksista.
4. <i>Yhteisön tietojärjestelmä</i> Nykykaikaisen tietokoneistetun tietojärjestelmän kehittäminen ja ylläpito kansallisten viranomaisten auttamiseksi heidän käsitellessään satunnaispäästöistä aiheutuvaan meren pilaantumiseen liittyviä kysymyksiä toimittamalla hätätilanteiden hallinnassa tarvittavia tietoja.	Yhteisön rahoitusosuus on 100 prosenttia järjestelmästä komissiolle aiheutuvista kustannuksista.
B. Hätätilanteiden aikaiseen toimintaan ja niiden jälkeiseen kunnostamiseen liittyvien tekniikojen ja menetelmien parantamiseen liittyvät toimet (kokeiluhankkeet) ⁽¹⁾	
Hankkeet, joiden tarkoituksena on parantaa jäsenvaltioiden toimintakykyä hätätilanteissa ja niiden jälkeisissä kunnostustoimissa. Näillä hankkeilla pyritään erityisesti kehittämään keinoja, tekniikoita ja menettelytapoja. Hankkeiden on oltava sellaisia, että ne kiinnostavat kaikkia tai useita jäsenvaltioita, ja niihin voi sisällyttää satunnaispäästöistä aiheutuvaan meren pilaantumiseen liittyvien uusien tekniikoiden soveltamiseen liittyviä hankkeita. Kahden tai useamman jäsenvaltion yhteishankkeita kannustetaan.	Yhteisön rahoitusosuus on enintään 50 prosenttia kunkin hankkeen kokonaiskustannuksista ja enintään 150 000 ecua tointa kohden.

Toimet	Rahoitusjärjestelyt
C. Tuki- ja tiedotustoimet	
1. <i>Ympäristövaikutukset</i> Toimet, joilla tuetaan pilaantumistapausten jälkeen suoritettavia ympäristövaikutusten arviointoja ja niiden tulosten sekä saatujen kokemusten laajaa levittämistä muille jäsenvaltioille.	Yhteisön rahoitusosuus on enintään 50 prosenttia kunkin toimen kokonaiskustannuksista.
2. <i>Konferenssit ja tapahtumat⁽¹⁾</i> Konferenssit ja meriympäristön pilaantumiseen liittyvät tapahtumat, jotka ovat avoinna suurelle yleisölle ja joihin osallistuu useita jäsenvaltioita.	Yhteisön rahoitusosuus on enintään 30 prosenttia toimen kokonaiskustannuksista ja enintään 50 000 ecua tointa kohden.
3. <i>Muut tukitoimet⁽¹⁾</i> Alan viimeisimmän kehitystason määrittelyyn, periaatteiden kehittämiseen ja satunnaispäästöistä aiheutuvaan pilaantumiseen ja toiminnallisiin päästöihin liittyviin tärkeisiin näkökohtiin liittyvään ohjaukseen sekä yhteistyöjärjestelmän arviointiin liittyvät toimet.	100 % kustannuksista.
4. <i>Tiedottaminen</i> Julkaisut, näyttelyaineisto ja muu yleisölle tarkoitettu tiedotusaineisto yhteisön tason yhteistyöstä satunnaispäästöistä aiheutuvan meren pilaantumisen alalla.	100 % kaustannuksista.
D. Asiantuntijoiden mobilisointi	
Yhteisön erityisryhmään kuuluvien asiantuntijoiden mobilisointi hätätilanteissa sellaisen jäsenvaltion tai kolmannen maan, jota kohtaa hätätilanne, viranomaisten luoman järjestelmän vahvistamiseksi ja asiantuntijan saamiseksi paikalle koordinoimaan muiden jäsenvaltioiden lähettämiä tarkkailijoita.	Yhteisön rahoitusosuus on 100 % asiantuntijoiden virkamattojen kustannuksista.

⁽¹⁾ Tukikelpoisia ovat ainoastaan toimet, jotka kiinnostavat kaikkia jäsenvaltioita tai huomattavaa osaa niistä.